الصحة والسلامة في العمل في أستراليا - معلومات للعمال المهاجرين ومتعددي الثقافات

يحق للجميع في أستراليا التمتع بالصحة والأمان في العمل.

تحمي قوانين الصحة والسلامة في العمل جميع العمال، بغض النظر عن كيفية توظيفهم (على سبيل المثال، استئجار العمالة؛ العمالة المؤقتة) أو حالة تأشيراتهم. تنطبق القوانين نفسها على جميع أماكن العمل والمجموعات الثقافية في أستراليا.

ما هي حقوقك؟

يحق لك التمتع بالصحة والسلامة في العمل، بما في ذلك الحق في:

1. العمل في مكان صحي وآمن مع توفر المرافق (على سبيل المثال، سهولة الوصول إلى المراحيض النظيفة ومياه الشرب النظيفة)
2. معرفة المخاطر المحتملة لعملك وإظهار كيفية القيام بعملك بأمان
3. تزويدك بالمعدات و/أو الملابس المناسبة التي تحتاجها للعمل بأمان قبل بدء العمل (لا يتعين عليك دفع ثمنها)
4. الإبلاغ عن مشكلات الصحة والسلامة في العمل - يقع على عاتق صاحب العمل واجب قانوني بالسماح لك بإثارة مخاوف تتعلق بالصحة والسلامة، ومن غير القانوني معاقبتك أو طردك بسبب القيام بذلك
5. رفض العمل إذا كنت قلقًا بشكل معقول من أنه قد يعرضك أنت أو الآخرين لخطر جسيم للإصابة أو المرض،
6. وأن يتم إظهار كيفية الإبلاغ عن الإصابة أو المرض في العمل.

|  |
| --- |
| ما الذي يتعين على أصحاب العمل القيام به بموجب قوانين الصحة والسلامة في العمل؟  يجب على أصحاب العمل:   1. بذل قصارى جهدهم بشكل معقول لحماية صحتك وسلامتك - جسديًا ونفسيًا، 2. توفير بيئة عمل آمنة وداعمة 3. [البحث عن المخاطر وإزالتها](https://www.safeworkaustralia.gov.au/safety-topic/managing-health-and-safety/identify-assess-and-control-hazards/managing-risks) في مكان عملك - إذا لم يكن من الممكن إزالة المخاطر، فيجب عليهم بذل كل ما في وسعهم بشكل معقول للتأكد من عدم إصابة أي شخص أو مرضه 4. تزويدك بالتدريب والمعلومات والإرشادات والتأكد من فهمك لعملك الذي ستقوم بها وكيفية القيام بالعمل بأمان. 5. تزويدك بالمعدات أو الملابس المناسبة التي تحتاجها للعمل بأمان قبل أن تبدأ العمل. 6. التحدث معك حول الصحة والسلامة في العمل. يتعين عليهم الإجابة على أسئلتك والاستماع إلى آرائك 7. إعلامك بكيفية الإبلاغ عن الإصابة أو المرض في العمل. |

ما هي المخاطر؟  
المخاطر هي الأشياء التي قد تسبب الضرر الجسدي أو النفسي في العمل بما في ذلك:

* العمل على الارتفاعات (على سبيل المثال، تسلق سلم لتخزين الأرفف أو العمل على السطح)
* العمل بالكهرباء
* رفع أو نقل الأحمال الثقيلة أو الضخمة
* العمل في أماكن شديدة الحرارة أو البرودة
* الأصوات العالية
* العمل مع الآلات أو المعدات (على سبيل المثال في المصنع)،
* العمل مع المواد الكيميائية (على سبيل المثال أعمال التنظيف)،
* العمل لساعات طويلة أو القيام بعمل شاق (على سبيل المثال الحفر باليد أو المتطلبات الذهنية المستمرة أو التركيز)،
* العمل لفترة طويلة في نفس المكان (على سبيل المثال الجلوس أو الوقوف دون القدرة على التحرك كثيرًا أو أخذ فترات راحة)
* العمل في أوضاع محرجة أو الحفاظ على نفس الوضعية لفترة طويلة
* حركة متكررة مطولة
* العمل بمفردك أو حيث يصعب الحصول على المساعدة إذا كنت بحاجة إليها
* استنشاق الغبار أو الجزيئات الضارة (على سبيل المثال في موقع بناء)
* التنمر والتحرش بما في ذلك التحرش العنصري والجنسي
* والسلوك العدواني والعنف.

كيف يمكنك الحفاظ على سلامتك وسلامة الآخرين؟

يجب عليك أيضًا الاهتمام بصحتك وسلامتك أثناء العمل وعدم تعريض الآخرين للخطر. يمكنك القيام بذلك عن طريق:

* الذهاب إلى تدريب العمل على الصحة والسلامة في وقت العمل المدفوع الأجر واتباع التدريب الذي حصلت عليه للقيام بعملك
* طرح الأسئلة إذا كنت لا تفهم التدريب أو كيفية القيام بالوظيفة بأمان
* اتباع التعليمات المعقولة من صاحب العمل حول كيفية ومتى تقوم بالمهام في العمل وكيفية استخدام المعدات والأدوات بأمان
* وإخبار صاحب العمل عن المخاطر التي تراها في العمل.

من يمكنك أن تطلب المساعدة منه؟

لديك الحق في طرح الأسئلة المتعلقة بالعمل والتحدث إلى المشرف أو المدير أو صاحب العمل إذا شعرت بعدم الأمان. لا بأس من طرح الأسئلة حول أي شيء لا تفهمه.

يمكنك أيضًا التحدث إلى [ممثل الصحة والسلامة](https://www.safeworkaustralia.gov.au/safety-topic/managing-health-and-safety/consultation/health-and-safety-representatives-and-work-groups) (HSR) إذا كان لديك واحدًا. موظف الصحة والسلامة في العمل هو عامل يتم انتخابه في مكان العمل والذي يعرف كل ما يتعلق بالصحة والسلامة في العمل ويمكنه مساعدتك في أي مخاوف. يمكنك أيضًا التحدث إلى ممثل النقابة إذا شعرت أن هناك شيئًا غير عادل أو غير آمن في العمل. النقابة هي مجموعة تعمل على حماية وتعزيز حقوق ومصالح العمال في صناعة أو مهنة معينة.

قد تقوم بعمل لشخص وتحصل على أجر من شخص آخر (على سبيل المثال وكالة تأجير العمالة). كلاهما مسؤولان عن التأكد من سلامتك في العمل ويمكنك التحدث مع أي منهما أو كليهما بشأن أي مخاوف تتعلق بالصحة والسلامة في العمل.

يمكنك أيضًا الاتصال بجهة تنظيم الصحة والسلامة في العمل في الولاية أو الإقليم الذي تعمل فيه - وهي مدرجة في نهاية هذه الوثيقة.

****خدمات الترجمة****

يمكن العثور على خدمات الترجمة التحريرية والشفهية المجانية عبر الإنترنت على [TIS National (خدمة الترجمة التحريرية والشفهية)](https://www.tisnational.gov.au/). الخدمة متاحة 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع، مع توقر أكثر من 100 لغة.

ماذا لو تعرضت للأذى في العمل؟

إذا تعرضت لإصابة أو مرضت بسبب العمل، يجب عليك إخبار صاحب العمل في أقرب وقت ممكن حتى يتمكن من تقديم [الإسعافات الأولية](https://www.safeworkaustralia.gov.au/safety-topic/managing-health-and-safety/first-aid) ، أو إزالة الخطر أو بذل كل ما في وسعه للتأكد من عدم إصابة أي شخص آخر أو مرضه.

يجب عليك أيضًا رؤية طبيب أو ممرضة للحصول على العلاج الطبي وطلب شهادة طبية. يحق لك اختيار الطبيب أو الممرضة التي ستراها.

يمكنك تقديم مطالبة للحصول على تعويض العمال للمساعدة في دفع تكاليف العلاج الطبي والتكاليف الأخرى (على سبيل المثال، إجازة من العمل) الناجمة عن الإصابة أو المرض المرتبط بالعمل. يجب على أصحاب العمل في أستراليا أن يكون لديهم تأمين تعويضات العمال لتغطية جميع عمالهم، بما في ذلك العمال المهاجرين الذين يحملون تأشيرة مؤقتة أو دائمة، في حالة الإصابات أو الأمراض التي تحدث بسبب العمل.

إذا كنت متعاقدًا (وهو ما قد تكون عليه إذا كنت تعمل لحسابك الخاص أو لديك رقم أعمال أسترالي (ABN))، فيجب عليك الاتصال بسلطة تعويضات العمال ذات الصلة في الولاية أو الإقليم الذي تعمل فيه للتحقق مما إذا كنت مشمولًا بتعويضات العمال. إذا لم يكن لديك تغطية، فيجب أن تفكر في الحصول على تأمين خاص بك في حالة تعرضك لإصابة أو مرض أثناء العمل. للحصول على معلومات عامة حول من هو المتعاقد، يمكنك الاتصال بـ Fair Work Ombudsman على الرقم 94 13 13 أو على [www.fairwork.gov.au](http://www.fairwork.gov.au)/contractors.

يمكن أن يساعدك تأمين تعويضات العمال أيضًا على العودة إلى العمل بعد الإصابة. ستعمل هيئة تعويضات العمال معك ومع الطبيب وصاحب العمل لمساعدتك على العودة إلى العمل.

للتعرف على كيفية تقديم مطالبة، يمكنك الاتصال بهيئة تعويضات العمال في الولاية والإقليم الذي تعمل فيه - وهي مدرجة في نهاية ورقة المعلومات هذه.

حقك في الأجر العادل والظروف المناسبة

هناك حد أدنى للأجور وظروف العمل في أستراليا. يساعدFair Work Ombudsman أصحاب العمل والعمال على فهم هذه الحقوق والمسؤوليات في العمل. كما يمكنه أيضًا مساعدتك في معرفة المبلغ الذي يجب أن تتقاضاه.

يمكن لـFair Work Ombudsman التحقيق إذا كان يعتقد أن شخصًا ما قد انتهك القوانين في مكان العمل. بإمكانه التحدث معك وتقديم المشورة لك حتى لو كنت مخالفًا لشروط العمل المذكورة في تأشيرتك.

يمكنك الاتصال بـ Fair Work Ombudsman على الرقم 94 13 13 أو على [www.fairwork.gov.au](http://www.fairwork.gov.au).

أين تذهب للحصول على مزيد من المعلومات أو المساعدة أو النصائح حول الصحة والسلامة في العمل؟

يرجى زيارة [العمال المهاجرين | Safe Work Australia](https://www.safeworkaustralia.gov.au/safety-topic/managing-health-and-safety/migrant-workers) . تتوفر معلومات مترجمة حول الصحة والسلامة في العمل في [مركز اللغة | Safe Work Australia](https://www.safeworkaustralia.gov.au/language-hub).

للحصول على المساعدة أو المشورة بشأن السلامة في العمل، يمكنك الاتصال بهيئة تنظيم الصحة والسلامة في العمل أو هيئة تعويضات العمال في الولاية أو الإقليم - التفاصيل متوفرة أدناه. إذا كنت بحاجة إلى مترجم، اتصل **بخدمة الترجمة التحريرية والشفهية على الرقم 450 131.**

يمكنك الاتصال بالنقابة للحصول على مزيد من المعلومات أو المساعدة أو النصائح حول الصحة والسلامة في العمل. إذا لم تكن متأكدًا من النقابة التي يجب الاتصال بها، فيمكنك الاتصال بـ Australian Unions على الرقم 466 486 1300 أو على www.australianunions.org.au.

يمكنك الاتصال بالمنظمات الأخرى فيما يتعلق بالمخاوف المتعلقة بالصحة والسلامة في العمل أدناه.

|  |  |
| --- | --- |
| *هيئات تنظيم الصحة والسلامة في العمل*  ***لطلب المساعدة إذا كنت تعاني أو عانيت من مشكلة تتعلق بالصحة والسلامة في العمل ولم يتم حلها من قبل صاحب العمل*** | هيئات تعويضات العمال  ***لطلب المساعدة إذا كنت تسعى للحصول على تعويض عن إصابة أو مرض متعلق بالعمل*** |
| ***نيو ساوث ويلز***  SafeWork NSW  الموقع الإلكتروني: safework.nsw.gov.au  البريد الإلكتروني: contact@safework.nsw.gov.au  الهاتف: 50 10 13 | ***نيو ساوث ويلز*** State Insurance Regulatory Authority  الموقع الإلكتروني: sira.nsw.gov.au  البريد الإلكتروني: contact@sira.nsw.gov.au  الهاتف: 50 10 13 |
| ***فيكتوريا***  WorkSafe Victoria  الموقع الإلكتروني: worksafe.vic.gov.au  البريد الإلكتروني: Info@worksafe.vic.gov.au  الهاتف: 089 136 1800 (مكالمة مجانية) | ***فيكتوريا***  WorkSafe Victoria  الموقع الإلكتروني: worksafe.vic.gov.au  البريد الإلكتروني: Info@worksafe.vic.gov.au  الهاتف: 089 136 1800 (مكالمة مجانية) |
| ***كوينزلاند***  Workplace Health and Safety Queensland, Office of Industrial Relations  (الصحة والسلامة في مكان العمل، كوينزلاند،  مكتب العلاقات الصناعية)  الموقع الإلكتروني: worksafe.qld.gov.au  الهاتف: 128 362 1300 | ***كوينزلاند***  WorkCover Queensland  الموقع الإلكتروني: worksafe.qld.gov.au  البريد الإلكتروني: info@workcoverqld.com.au  الهاتف: 128 362 1300 |
| ***أستراليا الغربية***  WorkSafe WA  الموقع الإلكتروني: commerce.wa.gov.au/WorkSafe/  البريد الإلكتروني: safety@dmirs.wa.gov.au  الهاتف: 877 307 1300 | ***أستراليا الغربية***  WorkCover WA  الموقع الإلكتروني: workcover.wa.gov.au  الهاتف: 744 794 1300 |
| ***جنوب أستراليا***  SafeWork SA  الموقع الإلكتروني: safework.sa.gov.au  البريد الإلكتروني: help.safework@sa.gov.au  الهاتف: 255 366 1300 | ***جنوب أستراليا***  ReturnToWorkSA  الموقع الإلكتروني: rtwsa.com  البريد الإلكتروني: info@rtwsa.com  الهاتف: 55 18 13 |
| ***إقليم العاصمة الأسترالية***  WorkSafe ACT  الموقع الإلكتروني: worksafe.act.gov.au  البريد الإلكتروني: worksafe@worksafe.act.gov.au  الهاتف: 81 22 13 | ***إقليم العاصمة الأسترالية***  WorkSafe ACT  الموقع الإلكتروني: worksafe.act.gov.au  البريد الإلكتروني: worksafe@worksafe.act.gov.au  الهاتف: 81 22 13 |
| ***الإقليم الشمالي***  NT WorkSafe  الموقع الإلكتروني: worksafe.nt.gov.au  البريد الإلكتروني: ntworksafe@nt.gov.au  الهاتف: 115 019 1800 | ***الإقليم الشمالي***  NT WorkSafe  الموقع الإلكتروني: worksafe.nt.gov.au  البريد الإلكتروني: datantworksafe@nt.gov.au  الهاتف: 713 250 1800 |
| ***تسمانيا***  WorkSafe Tasmania  الموقع الإلكتروني: worksafe.tas.gov.au  البريد الإلكتروني: wstinfo@justice.tas.gov.au  الهاتف: 4600 6166 03 (خارج تسمانيا)  الهاتف: 322 366 1300 (داخل تسمانيا) | ***تسمانيا***  WorkSafe Tasmania  الموقع الإلكتروني: worksafe.tas.gov.au  البريد الإلكتروني: wstinfo@justice.tas.gov.au  الهاتف: 4600 6166 03 (خارج تسمانيا) |
| ***الكومنولث***  إذا كنت تعمل لدى إحدى وكالات الحكومة الفيدرالية الأسترالية، أو لدى صاحب عمل وطني كبير، فقد تندرج ضمن برنامج Comcare. ***Comcare***  الموقع الإلكتروني: comcare.gov.au البريد الإلكتروني: whs.help@comcare.gov.au  الهاتف: 979 366 1300 | ***الكومنولث***  إذا كنت تعمل لدى إحدى وكالات الحكومة الفيدرالية الأسترالية، أو لدى صاحب عمل وطني كبير، فقد تندرج ضمن برنامج Comcare.  ***Comcare***  الموقع الإلكتروني: comcare.gov.au البريد الإلكتروني: general.enquiries@comcare.gov.au  الهاتف: 979 366 1300 |

*يمكنك أيضًا التحدث إلى أي من المنظمات التالية بشأن مخاوفك المتعلقة بالصحة والسلامة في العمل*

|  |
| --- |
| للسؤال عن الأجر وظروف العمل  Fair Work Ombudsman  الموقع الإلكتروني: www.fairwork.gov.au  الهاتف: 94 13 13  لطلب المساعدة إذا تعرضت للتنمر  Fair Work Commission  الموقع الإلكتروني: www.fwc.gov.au  الهاتف: 675 799 1300  لطلب المساعدة إذا تعرضت للتحرش الجنسي  يرجى الاتصال بالرقم 000 في حالة الطوارئ  خط مساعدة الشرطة  الهاتف 444 131  لطلب المساعدة إذا تعرضت للتمييز أو التحرش الجنسي في مكان العمل وترغب في تقديم شكوى  Australian Human Rights Commission الموقع الإلكتروني: www.humanrights.gov.au  الهاتف: 419 656 1300  لطلب المساعدة إذا كنت بحاجة إلى الدعم فيما يتعلق بالعنف الأسري أو العائلي أو الجنسي  الخدمة الوطنية للاستشارات الأسرية والعنف الجنسي  الموقع الإلكتروني: [www.1800respect.org.au](http://www.1800respect.org.au)  الهاتف: 1800 RESPECT (732 732 1800) |
| ***قد تكون هناك أيضًا مراكز قانونية أو منظمات دعم للمهاجرين والمجتمعات المتعددة الثقافات في منطقتك المحلية يمكنك الاتصال بها للحصول على الدعم.*** |